

挖掘教材价值潜能 提升学生综合素质

——《大学英语精读》的美育教育

钟艳 尹国杰

(西昌学院 四川西昌 615013)

摘要:美与审美教育是素质教育必不可少的组成部分。《大学英语精读》含语言美、思想美等丰富的美育资源。在教学实践中,以“挖掘教材价值潜能、提升学生综合素质”为旨归,通过“朗读+背诵”、“思想大交锋”及“编剧表演”等来进行美育教学。

关键词:《大学英语精读》;美育教育;朗读+背诵;思想大交锋;编剧表演

中图分类号: H319

文献标识码: B

文章编号: 1008-4169(2004)02-0092

俗话说:“爱美之心,人皆有之。”对美的渴望与追求一直是人类永无止境的目标之一。美具有形象性、情感性和社会性。美不是神秘莫测、遥不可及的,而是存在于我们的日常生活之中。“美就是人类经验的组成部分。”^[1] 我们的前人(实际上也包括我们自己)在追求美的过程中,一直不懈地创造美并热切地感受美,为后来者留下了丰富的美的“资源”。这些资源有的直接以美的形式表达出来,如雕塑、绘画、音乐、舞蹈等,有的则是隐含在其它符号体系如文学作品等之中。

一、美育与《大学英语精读》

教育作为人类社会最重要的社会活动形式,是随着人类的产生而产生的;尽管其形式及内容在不断地变化、发展、丰富,但培养受教育者创造美、感受美始终是其主题之一。人并非天生就能感受美、创造美,而是要通过教育来实现的。在教育活动中,教育者运用自然美、艺术美和生活美等来教诲、引导受教育者,培养其正确的审美观点以及感受、鉴赏、创造美的能力。这就是我们所说的美的教育(美育)。“美育的功能就在于引导受教育者的审美活动,满足他们的审美需要,促进他们的心灵美、语言美、行为美、形体美,增进他们的审美意识、审美能力,使他们为维护 and 创造美好的事物而作出不懈的努力。”^[2]“美育不仅能陶冶情操、提高素养,而且有助于开发智力,对于促进学生全面发展具有不可替

代的作用。”^[3]《大学英语精读》(翟象俊主编,上海外语教育出版社1997年版)作为我国大学英语优秀教材,其中包含大量的美育资源,需要教师和学生在学习过程中用心挖掘。如果教师和学生仅仅把《大学英语精读》作为学习英语知识、提高英语水平的一种英语教学材料或资源来使用,那就难以做到“物尽其用”。一套国家级优秀教材,它的优秀之处绝不仅在于知识性。当然,正如布拉格结构主义理论家穆卡洛夫斯基的“空白”论思想所阐述的那样,每一部作品都只有潜在的审美价值,只有通过读者(既包括教师,也包括学生)的理解和诠释,才能构成读者的集体意识与作品中相融合的审美对象,从而表现出实际的审美价值。^[4]而由于每个读者本身所受教育水平、生活经历和体验、性格、气质,乃至人生观、价值观的差异,在阅读作品的过程中,以及在理解和诠释作品的过程中,都会有不同层次的期待即需求。只有读者将自己的生活经历、生命情感等投入阅读过程中,文学作品的审美价值才能获得实现。也就是说,没有读者对作品的美进行“化”的努力,就不可能实现作品的审美价值。这样,我们的审美经验就是丰富多彩的,“它孕育在普通感觉经验中永远不可能实现的无限的可能性”。^[1]

因此,大学英语教师——和其他教师一样,肩负促进学生个性全面而自由发展的重任——只有本人先内化《大学英语精读》的审美价值,然后研究如何引导和帮助学生理解并内化其审美价值,而不能简

收稿日期:2004-03-17

基金项目:本文是四川省教育厅青年基金项目“民族地区大学公共英语学科素质教育研究”成果之一。

项目编号:SB03-017。

单地教学生如何多背一些单词,多读几篇文章,或多听多说一些英语就了事。英语教师应当记住,素质与知识是有区别的,“它是更高层次的东西,不是说传授了知识就提高了学生的素质,要在‘内化’和提升素质上下功夫,使知识内化为人的品格。”^[5]知识属于文化素质范畴,而文化素质只是一个人素质发展的基础,思想道德素质才是一个人素质的灵魂。徒有文化知识而缺乏高尚思想品质的人,也就是人们所说的有教养而无修养的人,实际上只能算得上一个“绣花枕头”,金玉其外,败絮其中。如果我们的教育教学培养出来的大多是这样的人,那只能说是我们教育教学的失败。

二、《大学英语精读》的美育资源

《大学英语精读》中包含丰富的美育资源,在教学中可直接利用的涉及到语言美和思想美。英语教师只要用心体悟,精心组织,就可改变英语教学除了词汇、语法、翻译等就别无内容的令人尴尬、令人压抑的局面,引导学生使用优雅的语言、铸造高尚的人格、规约自己的行为,展示新时代的“绅士”(gentlemanship)和“淑女”(ladyship)风采。限于篇幅,下面仅以《大学英语精读》第一和第二册部分课文为例分析。

(一)语言美

《大学英语精读》中有很多优美的语句,体现出浓浓的言美。散布在各册之中的名言警句、诗歌、成语、俗语、谚语及其它生动形象的词句,体现了语言的音韵美、风格美和意境美,让学生能感受到语言的魅力。学生通过对这些语言的学习、背诵和应用,可以满足他们对语言的审美需要,增强他们对语言的审美意识和能力,促使他们在日常生活中自觉地使用优雅的语言。

《大学英语精读》中有很多格言,“格言纯由词语的精华构成,格言是词语的神秘性的神秘集合,是对词语中包纳的存在消息的深入洞察。”^[6]例如,“Blood is thicker than water.”(血浓于水。)这不由得让我们回忆起亲情的温馨和家庭的温暖。“I feel as if I had wakened from a nightmare.”(我好像从恶梦中醒来。)我们在生活中或多或少都有过做恶梦的经历,对从恶梦中醒来的感受是非常深切的。“Wild horses could not drag me down to …”让我们构想成群的“野马”奔驰在草原上的庞大气势以及它们的力量。“Life is a broken-winged bird. / Life is a barren field.”前者让人对“折断了

翅膀的小鸟”心生怜悯之情,后者则使人对“荒无人烟的旷野”感到毛骨悚然。“The cheque fluttered to the floor like a bird with a broken wing.”折断了一支翅膀的小鸟飞翔时的情形足可勾起我们的联想和怜悯;也就容易想象老太太的希望破灭后的绝望心情,就像断了翅膀的鸟儿让人心痛。“You Go Your Way, I'll Go Mine”中的小男孩Homer,当他告诉了老太太她儿子阵亡的消息后,急促地说“… Maybe it's a mistake. … Maybe it wasn't your son. Maybe it was somebody else. … But maybe the telegram is wrong.”四个连用的“maybe”生动地再现出小男孩急于安慰老太太而又无计可施、可爱而善良的形象。在描述地球环境恶化的情形时,我们大多会直接描述环境污染的现状,这样的文章读起来也不会吸引人。但换一个角度,就大不一样了。“Consolidated Edison Belt”,“billions and billions of zilches”以及对“river, air, cars, skyscrapers”等的描述,不仅让我们深切感受到我们所居住的地球上环境污染的严重性,同时也佩服作者的幽默诙谐。几种不同意境、不同风格的形象,让学生不得不惊叹人类语言的神奇魔力。

除此之外,课文后面的“Reading Aloud and Memorizing”中的诗歌也非常绝妙。有的诗前后两节的节奏相同,如Langston Hughes的“Dreams”和F. W. Bourdillon的“Light”,节奏是3-2-3-2, 3-2-3-2;前者的韵脚为abcb, aded, 后者两节的韵脚相同,为abac, abac。Christina Rossetti的“Wind”,其节奏是3-3-4-3, 3-3-4-3,韵脚为 abab, acdc。有的诗随意义而略变节奏,如“Somebody”的节奏为4-4-4-5-5-4-4-4-3,其韵脚为 aabccdde;“If”的节奏为4-3-4-3-4-2-3,韵脚为 abababb;“You placed gold on my finger”一诗的节奏为3-4-3-3, 2-3-2-4, 3-4-3-3,韵脚为 abaa, ccac, acac;Joe Hill的“My Last Will”一诗的节奏为3-2-4-4, 3-2-4-4, 3-4-3-4,韵脚为 aabb, ccbb, defc;E-Yeh-Shure的“Beauty”的节奏是2-1-2-4-2, 2-1-4-2-2, 2-4-2-1-1-2,韵脚为 abcac, cdaaa, eface;Henry Wadsworth Longfellow的“The Arrow and the Song”的节奏是3-4-3-3, 3-4-3-3, 4-3-3-4,韵脚为 aabb, aacc, ddee。快慢有致的节奏,变化有序的韵脚,真正体现了诗所具有的“歌”的意韵、“乐”的情调,也印证了诗可为乐。

(二)思想美

思想美是生活美中最具魅力的美的形态。它是

一个完美人的核心表现,包括诸如正直、诚实、谦逊、友善和充满爱心等品质特征,是行为美的指导。在《大学英语精读》中,隐含着丰富的思想美的教育资源,如果教学得当,足可以给读者心灵上的撞击和震撼,给读者一次又一次心灵上的洗礼。下面仅举三个小例。

在第一册第二单元“Sailing Round the World”中, Francis Chichester在六十五岁高龄且身患肺癌时还独自一人驾船环航地球,其间与病魔、海浪、恐惧等的搏斗都使我们的心脏一次又一次地加速,在为这位勇敢的老人捏一把汗时,对他的敬佩也越来越浓厚,并为他的胜利而欢呼喝彩。这一故事也使我们重新审视自己面对困难时的表现,是迎难而上还是“激流勇退”?对自己的“命运”是“北面称臣”还是“南面而治”?面对周围层出不穷的新问题和新困难,我们到底是懦弱还是勇敢?

又如第三单元“The Present”,虽然是一个很小的故事,但是一个我们可以在自己生活中看到的故事,是那么的真实。老太太的遭遇倒使我们现时代成天忙忙碌碌的年轻人不得不认真思考 老太太的女儿兼市长夫人Myra和她丈夫的作为(他们的名誉与他们的行为,他们的“效率”),反思自己与父母辈的关系,反思金钱与幸福的关系。我们不得不承认,“血浓于水”(blood is thicker than water)是不变的,变的只是我们自己的思想。与Myra形成鲜明对比的是“You Go Your Way, I'll Go Mine”中的小男孩Homer,他纯朴、善良、憨厚而可爱的形象深深地印在了我们的记忆中。“你走你的阳关道,我过我的独木桥”给人的感觉是无限的凄凉和孤独;在物欲横流的商品化的今天,“事不关己,高高挂起”已成了很多“新新人”的处事哲学。许多人对亲情和爱情——生活的七彩板和调味品——越来越陌生了,生活才显得那么苍白无味。该如何处理自我与亲人、同事、邻里及陌生人的关系,真的应该引起我们的反思。涉世不深的小男孩Homer在这些方面真的给我们上了生动的一课。其它如“Turning off TV: A Quiet Hour”让我们反思身处E时代的人如何更好地与自己的亲人及他人沟通;“A Miserable, Merry Christmas”让我们反思当前独生子女的家庭教育;“The Sampler”更让我们反思当前社会中的贫富分化及老人问题;“Going Home”是个非常动人的故事,讲述着人类历史上最古老的话题——爱情;“Is There Life on Earth?”促使我们对地球上环境污染的现状以及人与环境的关系和发展等问题进行思考;

“The Dinner Party”使我们重新认识女人有了新视角;“Lessons from Jefferson”中更是有丰富的思想资源,除了Jefferson留给我们的思想资源之外,还让我们思考传统与现代、继承与创新的关系;“The Professor and the Yo-Yo”让我们真正认识了伟人的伟大之处;“The Making of a Surgeon”教给我们鲜花和掌声不是垂手而得的,而是要经过艰辛努力才能取得;“There's Only Luck”使我们认清“美国是天堂”的荒诞;“Honesty: Is It Going out of Style?”这一问题不仅仅值得大学生,也值得整个社会认真讨论的;“What Is Intelligence, Anyway?”让我们反思我国当前教育中存在的学生“高分低能”和教学中“唯分是图”现象产生的原因,重新认识智力;“Profits of Praise”则为我们如何创建一个和谐友善的社会提供了思路。

三、《大学英语精读》美育教学实践

思想美的素材在每一单元中都能发现,只不过要我们用心去挖掘、领悟、践履。在教学实践中,笔者主要以“朗读+背诵”、“思想大交锋”、“编剧表演”这三项活动来进行美育教学。

(一)“朗读+背诵”

古人云:“熟读唐诗三百首,不会作诗也会吟。”英语作文对我国非英语专业学生来说一直是一大难题,学生一碰到作文就哀声叹气、叫苦连天。究其根本原因,还是一点:肚子里“墨水”太少,吐不出来。很多学生一直以为,学英语只要背足够的单词和语法规则就行了;因此他们在学英语时在背的方面可谓下了“苦功夫”的,只不过背的是一些支离破碎的东西,只得到了一大堆没串线的“珠子”。

根据奥苏贝尔(D. P. Ausubel)的学习理论,学生的学习可分为机械学习(rota learning)和有意义学习(meaningful learning)两种。有意义学习是把当前正在学习的内容或已学内容与先前的知识相联系,因而易于保持且保持时间更长。因此,为了提高学习效率,为了帮助学生把自己得到的“珠子”串起来,笔者要求学生在学习每一单元时,从材料中选出自己最满意的句子或小段落,并要求学生熟读,能够背诵更好。为了监督学生的学习情况,每两周还进行一次朗读或背诵小竞赛,看谁读得熟练或背得多。对于单元后面的诗歌,则要求学生必须读熟。这样,学生在记单词或短语时不再是孤立地背单个的单词或短语,而是把它们放在有意义的特定语境中地背。学生不仅仅背住了单词或短语,更重要的是,他们记住

了这些单词或短语的运用语境,在以后要表达相似思想时就可顺手拈来脱口而出了,写作文时也不再觉得无话可说或不知怎么写了。此外,学生还进一步训练了语音,培养了语感,练习了口语。还有重要的一点,由于学生自己选择的感受最深的词句或小段落,他们在背诵时完全没有被强迫去背的感觉,而在愉快中进行的,大多没有受挫感,既提高了效率,又不伤害兴趣。

(二)“思想大交锋”

这一活动主要是针对学习内容所蕴含的思想美育资源的。每一单元的思想美育资源,只有通过学生主动去挖掘,去领悟,才能发挥它们的教育作用。

比如,在“The Present”语言知识点学习结束后,安排学生对故事中的Myra和她的丈夫进行讨论。在讨论过程中,有一位学生提出,Myra作为一位公众人物(市长夫人,老人事务工作),事务繁忙,虽然没有回家给老太太过生日,也没给她买生日礼物,但她毕竟给老太太寄了卡片和支票。她们是舍小家为大家,应当值得人们尊敬和学习,要不然怎能获得奖章呢?老太太完全可以用支票自己去买自己喜欢的东西,我们不应该责备Myra和她的丈夫。这位学生的观点无疑就像一枚重磅炸弹,在课堂上引起了轩然大波,其他学生对他的论点反应非常强烈。我意识到这是一次难得的教育机会,就临时改变原定的教学安排,就这位学生的这一论点展开了专题讨论,要求学生针对这一观点而不是针对这位学生进行辩论。很自然地,辩论的正方和反方都由学生自己组合而成了,双方唇枪舌剑,各持己见。我引导学生在辩论时确定各自的价值取向,并从中国和西方国家对老人、家庭、名誉的价值取向角度来辩论。最后,双方一致认为,如果从中国的尊老爱幼价值观出发,Myra和她丈夫的所作所为实在是不齿的;而从西方国家传统的重利价值观出发,她们的所作所为则又是司空见惯的。但无论如何,“血浓于水”(blood is thicker than water)是不变的事实,这世界变化的只是生活其中的人。

在这场辩论中,学生们非常活跃,连平时很少发言的学生也勇敢地站起来说了几句尽管不是很准确,但确有意义的英语。学生说,他们不仅仅是锻炼了用英语表达自己的思想,更主要地是锻炼了表达自己的思想,这对他们来说是最重要的。

(三)“编剧表演”

编剧表演要求学生首先全面、正确理解文章,

然后根据文章内容改写成能在舞台上表演的剧本,并根据剧本进行排练,最后进行正式表演。这是一项综合性的活动,能够全面检查并反映学生的综合英语水平以及与同学协调合作的能力,难度自然较朗读背诵或讨论要大得多。而且这种活动需要学生付出一定的时间和精力。这项活动要成功,有三个前提:一、学生在理解上已没有困难;二、学生有足够的时间准备;三、学生要独立地进行准备,但遇到困难时能得到老师的及时帮助。

在教学实践中,一方面,学生第一学期刚入校,在教学方法方式上还有一个适应期,且所开课程不多,时间相对宽余;另一方面,有部分学生觉得大学英语教学和中学英语教学没什么两样的,就是学单词和语法。有鉴于此,笔者在第一学期安排了两次编剧表演,分别是第七单元(The Sampler)和第八单元(You Go Your Way, I'll Go Mine)。这两单元都在半期考试之后,学生经过半期的学习及对各种小活动(包括前面提到的两种活动)的参与,在英语基础和参与兴趣方面时机都比较成熟。在进行活动之前,笔者对这两单元的语言难点给学生作了详细讲解,并对人物作了比较充分的集体讨论,以确保学生对这两单元内容有正确、完整的理解。之后,要求学生自己组合(根据内容第七单元可三人或四人,第八单元两人或三人)并进行相应的准备工作。表演时间定在第十单元学习结束后,期末考试前进行,以确保学生有足够的时间准备。为了保证质量,笔者事先声明,将根据表演的质量给每一位学生打分,分数计入期末总成绩。(这最后一点,出乎笔者的意料,竟得到学生的一致欢迎。)

一切都进行得很顺利,学生的表演也非常成功(尽管没有学校领导或部门领导来观看并肯定他们的成绩,但学生们自己认为他们做得很成功)。表演结束后,他们还选出了两单元的最佳男、女演员(并用他们表演时所买的糕点和糖果作为奖品)。他们对这种活动非常满意,有学生甚至提出建议,每学期举行一次全校性的这种表演活动,以利于他们相互学习。(尽管这一建议由于种种原因并没被采纳,但他们并没因此而灰心,兴趣也依旧浓烈。)

四、结语

智力存在于人格的总体之中,美与审美教育是完善人格得以形成的基础,这是现代心理学和教育学的一个重要论点。^[7]挖掘价值潜能、提升学生素质,只要英语教师能牢记这一点,在《大学英语》(实

际上包括任何其它学科)学科教学中实施素质教育,和促进学生全面而自由地发展并不是一句口号。英语教师在进行教学设计时,如果能从社会建构主义理论和课程理论来理解任务型语言教学并进行相应设计,就一定能提高学生的自律、自我、自信、自主、自择和互动信念,提高学生的语言学习认知和元认知能力,从而提高教学效率。也就是说,在教学过程中,通过多样性、易解性及和谐性来培养学生的兴趣,做到语言技能、语言与文化、教学法、课内与课外的综合,并通过各种方式和手段实现教师与学生、学生与学生、师生与课程资源之间的互动,即遵循兴趣化、综合化、互动化的原则,^[6]切实落实大学英语素质教育。在教学实践中,教师要细心捕捉一切可利用的教育机会(teachable moment),精心安排和组织,使教学活动真正地成为以学生积极主动、心情愉悦、独立而又协作地进行的师生共同成长过程,真正实现“教学相长”。

参考文献:

- [1][德]恩斯特·卡西尔著,甘阳译.人论[M].上海:上海译文出版社,1985.12.175,184.
- [2]王道俊,王汉澜.教育学[M].北京:人民教育出版社,1989.12,415.
- [3]吴柳(主编).素质教育理论与基础教育改革[C].桂林:广西师范大学出版社,1999.8,412.
- [4]胡经之,王岳川(主编).文艺学美学方法论[M].北京:北京大学出版社,1994.9,335.
- [5]周远清.在更高水平上推进文化素质教育[J].中国大学教学,2002,(1):6.
- [6]敬文东.那些侧面,那些神秘,那些.....[J].读书,2003,(8):150.
- [7]刁培萼.教育文化学[M].南京:江苏教育出版社,2000.10,95.
- [8]李晓.试论外语教学“三大原则”及其实践途径[J].外语与外语教学,2003,(8):19-21.

Tapping the Textbook Potential to Enhance Students' Comprehensive Qualities

Zhong Yan, Yin Guo-jie

(Xichang College, Xichang, Sichuan 615013)

Abstract: Aesthetic education is an indispensable part of quality education. Rich aesthetic educational resources such as beauty of language, beauty of ideology are rooted in College English Intensive Reading. In the teaching practice, in order to tap the textbook potential and enhance students' comprehensive qualities, we could use such methods as "Reading Aloud +Reciting", "Exchanging Ideas" and "Play Adapting and Acting" to achieve aesthetic education.

Key Words: College English Intensive Reading; Aesthetic Education; Reading Aloud +Reciting; Exchanging Ideas; Play Adapting and Acting

(责任编辑:吴建萍)